

Nikon EN-EL9

Jp Li-ion リチャージابلバッテリー使用説明書

En Rechargeable Li-ion Battery Instruction Manual
De Lithium-Ionen-Akku Bedienungsanleitung
Accumulateur Li-ion rechargeable Manuel d'utilisation
Es Batería recargable de ion de litio Manual de instrucciones
Laddningsbart litiumjonbatteri Användarhandbok
Avantardar litiumioniaakku Käyttöohje
Литий-ионная аккумуляторная батарея Руководство по эксплуатации
Orklaadbar Li-ion batterij Handleiding
Bateria de íões de lítio recarregável Manual de Instruções
Batterie ricaricabile agli ioni di litio Manuale di istruzioni
Akumulator litowo-jonowy Instrukcja obsługi

充電锂电池 使用说明书

充電锂电池 使用説明書

Li-ion 충전용배터리 사용설명서

Printed in China
 58F0472
 6MAW32F2-04
 ▲

<div> <div>+端子/Positive terminal/Pluspol/Contact positif/ Terminal positivo/Pluspol/Plus-napa/ Положительный контакт/Pluspol/Positivkontakt/Contatto polo positivo/Beginn desclausel/正極端/正電端/正対</div> <div> </div> </div>	
<div> <div>−端子/Negative terminal/Minuspol/Contact négatif/Terminal negativo/ Minuspol/Minus-napa/ Отрицательный контакт/Minpool/ Terminal negativo/Contatto polo negativo/ Бieгудн иeмпы/負極端/負電端/−対</div> <div> </div> </div>	

番号端子/Signal contact/Signalkontakt/ Contact des signaux/Contacto de la señal/ Signalkontakt/Signaalkosketin/ Сигнальный контакт/Signalkontakt/ Contacto de sinal/Contatto segnale/Sygnalkontakt/ 信号触点/信號點/신호단자



端子カバー/Terminal cover/Schutzkappe/Cache-contacts/ Tapa del terminal/Terminalskydd/Liittinsuojus/ Крышка контакта/Beschermpkapje/Tampa do terminal/ Scopertura dei contatti/Osloona stykko/電池蓋/電池罩/ 단자뚜껑



ホログラムシール：ホログラムシールは、ニコン純正品を識別するためのマークです。

Holographic seal: Identifies this device as an authentic Nikon product.
Echtheitshologramm: Weist dieses Produkt als Original-Nikon-Produkt aus.
Hologramme : Identifie cet appareil en tant que produit Nikon authentique.

Selo holografico:Identifica este dispositivo como un producto genuino de Nikon.
Holografická značka: Identifikuje výrobek jako autentický Nikon-produkt.
Hologrammat: Ilmaise, että tämä laite on aito Nikon-tuote.
Hologram: Identyfikuje urządzenie jako oryginalny produkt firmy Nikon.

防偽封条：用以证明该产品为正宗尼康产品。
防偽封條：用以证明该商品為正宗尼康產品。
ホログラムシール：ホログラムシールは、ニコン純正品を識別するためのマークです。

電池からもれた液が皮膚や衣服に付いたときは、すぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること
そのままにしておくこと、目に傷害を与える原因となります。

注意
電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となること
があります。

小型充電式電池のリサイクル

不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

Li-ion

■ 使用上のご注意

重要
カメラから取り外したバッテリーを保管したり、持ち運ぶ場合は、必ず付属の端子カバーをつけてください。バッテリーの端子がショートすると、液もれ、発熱、破裂、破損の原因となり危険です。

● EN-EL9 に対応していない機器に使用または接続しないでください。

● 充電方法やその他の注意事項などについては、ご使用になるバッテリーチャージャーの使用説明書をご覧ください。

● 初めて使用する時や、長時間放置したご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

 危険	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

 説明表示の例	△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図中のや近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電警告）が描かれています。
	ⓧ 記号は、禁止してはいけないことの内容を告げるものです。図中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
 危険	電池を火に入れたり、加熱しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 分解禁止	電池をショート、分解しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 危険	専用充電器を使用すること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 使用禁止	ニコンデジタルカメラ専用の充電電池です。EN-EL9 に対応していない機器には使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
 危険	ネグレス、ヘアピンなどの金属製のものと一緒に運んだり保管しないこと ショートして液もれ、発熱、破裂の原因となります。
 危険	電池からもれた液が目に入ったときはすぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること そのままにしておくこと、目に傷害を与える原因となります。
 警告	電池は幼児の手が届かない所に置くこと 幼児の飲み込みの原因となります。万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
 水がけ禁止	水につけたり、ぬるさないこと 液もれ、発熱の原因となります。
 使用禁止	変色・変形、そのほか今までと異なることに気づいたときは使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
 警告	充電の際に所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合には、充電をやめると 液もれ、発熱の原因となります。
 警告	電池をリサイクルするときや、やむなく廃棄するときには、テープなどで接点部を絶縁すること 他の金属と接触すると、発熱、破裂、発熱の原因となります。ニコンサービス機関やリサイクル協力店へご持参くださるか、お住まいの自治体の規則に従って廃棄してください。
 警告	電池からもれた液が皮膚や衣服に付いたときは、すぐにきれいな水で洗うこと そのままにしておくこと、皮膚がかぶれたりする原因となります。

 注意	電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となること があります。
--------------------------------------	---

● 周囲の温度が0～40℃の範囲を超える場所で使用しないでください。周囲の温度が～35℃の室内で充電してください。バッテリーの性能を充分に発揮するために、約20℃を充電することをおすすめします。

● 充電が完了したバッテリーを、続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

● 充電直後や使用直後などに、温度が上がることがありますが、性能の他に問題はありません。

● 低温時は、バッテリーが充分に充電されていても、使用できる時間が短くなります。低温時に撮影する場合は、充分に充電した予備のバッテリーを用意して、暖めながら交互に使用してください。

● 十分に充電したにもかかわらず、室温での使用状態でバッテリーの使用時間が極端に短くなってきた場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージابلバッテリー EN-EL9 をお求めください。

● バッテリーは長期間使わないときでも必ず半年に1回は充電し、使い切った状態を保管してください。

● 使用しない時は必ずバッテリーをカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。付けたままにしておくと、電源が切れていても微小電流が流れていますので、過放電になり使用できなくなるおそれがあります。

● 付属の端子カバーを付けて、涼しいところを保管してください。

● 周囲の温度が15～25℃くらいの乾燥したところや極端に寒いところは避けてください。

● バッテリーの端子が汚れたら乾いた布で拭き、端子をきれいにしてからご使用ください。

● 万一、異常に熱くなる、煙がから、こげ臭いなどの異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。

Precautions for Use

IMPORTANT
✓After removing the battery from the camera for storage or transportation, be sure to attach the terminal cover included with the EN-EL9. Shorting the battery could result in leakage, fire explosion, or other damage to the battery.

● The EN-EL9 is for use with compatible devices only.

● See the documentation provided with the battery charger for information on recharging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when recharging.

● Recharge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse.

● Do not use the battery at ambient temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F). During charging, the temperature should be in the vicinity of 5–35°C (41–95°F). For best results, charge the battery at temperatures above 20°C (68°F).

● Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.

● You may notice that the battery is hot directly after use or recharging; this does not indicate a malfunction.

● In cold conditions, the battery may require frequent recharging even when fully charged. It is recommended that you keep a fully-charged spare battery in a warm place and exchange as necessary when taking pictures in cold weather.

● A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge, when used at room temperature, indicates that the battery needs to be re-placed.

● While the battery is in storage, charge it at least once every six months and then use the camera to run it flat again before storing it in a cool location.

● Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.

● Attach the terminal cover and store in a cool place.
* The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).

● Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

● Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.

● Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

Specifications	
Type:	Rechargeable lithium-ion battery
Rated capacity:	7.4V, 1000 mAh
Operating temperature:	0–40°C (32–104°F)
Dimensions:	Approximately 36 (W)×56 (D)×14 (H) mm (1.4×2.2×0.6 in.)
Weight:	Approximately 51 g (1.8 oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Notice for customers in Europe	
This symbol on the battery indicates that the battery is to be collected separately. The following apply only to users in European countries: <ul style="list-style-type: none">This battery is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste. For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.	

Deutsch

Der Akku EN-EL9 ist ausschließlich für die Verwendung mit Nikon-Digitalkameras bestimmt, in deren Handbuch der EN-EL9 als kompatible Stromversorgung aufgeführt wird. Der Akku kann wiederholt mit dem Schnellladegerät MH-23 aufgeladen werden. Lesen Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts die mit Ihrer Digitalkamera bereitgestellte Dokumentation durch.

Sicherheitshinweise

Sitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie das Handbuch an einem Ort auf, auf den alle Personen Zugriff haben, die dieses Produkt verwenden.

● The EN-EL9 is for use with compatible devices only.

● See the documentation provided with the battery charger for information on recharging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when recharging.

● Recharge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse.

● Do not use the battery at ambient temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F). During charging, the temperature should be in the vicinity of 5–35°C (41–95°F). For best results, charge the battery at temperatures above 20°C (68°F).

● Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.

● You may notice that the battery is hot directly after use or recharging; this does not indicate a malfunction.

● In cold conditions, the battery may require frequent recharging even when fully charged. It is recommended that you keep a fully-charged spare battery in a warm place and exchange as necessary when taking pictures in cold weather.

● A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge, when used at room temperature, indicates that the battery needs to be re-placed.

● While the battery is in storage, charge it at least once every six months and then use the camera to run it flat again before storing it in a cool location.

● Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.

● Attach the terminal cover and store in a cool place.
* The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).

● Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

● Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.

● Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

● While the battery is in storage, charge it at least once every six months and then use the camera to run it flat again before storing it in a cool location.

● Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.

● Attach the terminal cover and store in a cool place.
* The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).

● Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

● Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.

● Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

● While the battery is in storage, charge it at least once every six months and then use the camera to run it flat again before storing it in a cool location.

Précautions d'utilisation

IMPORTANT
✓Après avoir retiré l'accumulateur de l'appareil photo pour le ranger ou le transporter, assurez-vous de bien fixer le cache-contacts fourni avec l'EN-EL9. Court-circuiter l'accumulateur peut provoquer des fuites et des explosions, ou l'endommager.

● Entfernen Sie den Akku bei Nichtverwendung immer aus der Kamera oder aus dem Ladegerät. Andernfalls wird auch in diesem Zustand eine geringe Menge Strom verbraucht, und der Akku kann sich bis zur Funktionsunfähigkeit entladen.

● Bringen Sie die Schutzkappe an, und lagern Sie den Akku an einem kühlen Ort.

* Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort und bei Umgebungstemperaturen von 15 bis 25 °C auf.

* Bewahren Sie den Akku nicht an heißen oder extrem kalten Orten auf.

● Verunreinigungen auf den Kontakten des Akkus verhindern möglicherweise eine ausreichende elektrische Leitfähigkeit. Reinigen Sie die Kontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch, bevor Sie den Akku einsetzen.

● Trennen Sie das Akkuladegerät bei vom Akkuladegerät ausgehender Rauch- oder ungewöhnlicher Geruchsentwicklung sofort vom Stromnetz. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um Verbrennungen zu vermeiden. Wenden Sie sich zur Überprüfung des Geräts an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

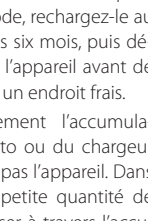
● Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen oder zu verändern.

● Achten Sie darauf, dass Sie den Plus- und den Minuspol des Akkus nicht mit einem Metallobjekt, wie einer Kette oder einem Schlüssel, kurzschließen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann den Austritt von Batteriesäure, Überhitzung oder sonstige Beschädigungen des Akkus verursachen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann den Austritt von Batteriesäure, Überhitzung oder sonstige Beschädigungen des Akkus verursachen.

Im Rahmen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung können technische Daten und Aussehen des Produkts ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

Hinweis für Kunden in Europa	
Dieses Symbol auf der Batterie bedeutet, dass die Batterie separat entsorgt werden muss. Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern: <ul style="list-style-type: none">Diese Batterie ist für separate Entsorgung an einem geeigneten Sammelpunkt vorgesehen. Entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.	

● Verwenden Sie den EN-EL9 nur mit kompatiblen Geräten.

● Lesen Sie sich in der mit dem Akkuladegerät bereitgestellten Dokumentation die Informationen zum Aufladen des Produkts sowie die weiteren Warnhinweise durch, die beim Aufladen zu beachten sind.

● Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn erstmals verwenden oder wenn Sie ihn längere Zeit nicht mehr verwendet haben.

● Verwenden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 0 °C oder mehr als 40 °C. Während des Ladevorgangs sollte die Umgebungstemperatur im Bereich zwischen 5 und 35 °C liegen. Nach Möglichkeit sollte die Temperatur beim Ladevorgang mindestens 20 °C betragen.

● Versuchen Sie nicht, einen vollständig geladenen Akku weiter aufzuladen. Bei Missachtung dieser Vorichtsmaßnahme kann die Akkuleistung beeinträchtigt werden.

● Akkus erwärmen sich beim Betrieb und beim Laden. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

● Bei niedrigen Temperaturen muss der Akku möglicherweise trotz vollständiger Aufladung nach relativ kurzer Zeit erneut aufgeladen werden. Wenn Sie Bilder bei niedrigen Temperaturen aufnehmen, sollten Sie einen vollständig aufgeladenen Ersatzakku bereithalten, um den Akku gegebenenfalls austauschen zu können.

● Wenn die Akkukapazität eines vollständig aufgeladenen Akkus deutlich abfällt, während die Kamera bei Raumtemperatur verwendet wird, muss der Akku ausgetauscht werden.

● Während der Lagerung des Akkus muss er mindestens einmal alle sechs Monate aufgeladen und dann mit der Kamera wieder vollständig entladen werden, bevor er wieder an einem kühlen Ort eingelagert wird.

● L'accumulateur EN-EL9 est un accumulateur rechargeable destiné exclusivement aux appareils photo numériques Nikon.
● Lors de la charge de l'accumulateur EN-EL9, utilisez uniquement le chargeur rapide MH-23.
● Ne l'exposez pas à la chaleur ou aux flammes.
● N'essayez pas de le démonter ou de le modifier.
● Ne court-circuitiez pas les contacts positif et négatif de l'accumulateur avec un objet métallique tel qu'un collier ou des clefs.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une fuite de liquides corrosifs, une surchauffe, une explosion de l'accumulateur ou tout autre type de dommage.

Español

La EN-EL9 es una batería recargable para utilizarla exclusivamente con las cámaras digitales Nikon en cuyos manuales se indique que la EN-EL9 es una fuente de alimentación válida. Se puede cargar repetidamente con el Cargador rápido MH-23. Cuando utilice este producto, asegúrese de leer la documentación que se proporciona con la cámara digital.

Precauciones de seguridad

Para asegurarse de que hace un uso correcto, lea completamente este manual antes de utilizar el producto. Después de leerlo, guárdelo donde puedan consultarlo todas las personas que utilicen el producto.

● L'accumulateur EN-EL9 est exclusivement destiné aux appareils compatibles.

● Reportez-vous à la documentation fournie avec le chargeur d'accumulateur pour obtenir des informations sur la charge du produit ainsi que sur les précautions à observer lors d'une charge.

● Rechargez l'accumulateur avant sa première utilisation ou avant de l'utiliser après une période prolongée sans utilisation.

● N'utilisez pas l'accumulateur à des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C. Lors de la charge, la température doit se trouver entre 5 et 35°C environ. Pour des résultats optimaux, chargez l'accumulateur à plus de 20°C.

● Ne tentez pas de recharger un accumulateur pleinement chargé. Ceci pourrait nuire à ses performances.

● Vous remarquerez que l'accumulateur est très chaud après avoir été utilisé ou rechargé. Ceci n'indique en aucun cas un mauvais fonctionnement.

● À basse température, l'accumulateur peut nécessiter de fréquentes charges même lorsqu'il est entièrement chargé. Il est recommandé de conserver au chaud un accumulateur de secours entièrement chargé et de procéder à des échanges lorsque cela est nécessaire par temps froid.

● Une nette diminution de la durée de conservation du niveau de charge d'un accumulateur complètement chargé et utilisé à température ambiante indique que l'accumulateur doit être remplacé.

● Lorsque l'accumulateur a été stocké pendant une longue période, rechargez-le au moins une fois tous les six mois, puis déchargez-le en utilisant l'appareil avant de le stocker à nouveau à un endroit frais.

● Enlevez systématiquement l'accumulateur de l'appareil photo ou du chargeur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Dans le cas contraire, une petite quantité de courant risque de passer à travers l'accumulateur, provoquant ainsi une perte de son énergie et un arrêt de son fonctionnement.

● Fixez le cache-contacts et stockez l'accumulateur dans un endroit frais.
* L'accumulateur doit être conservé dans un endroit sec à une température ambiante de 15–25°C.

* Ne laissez pas l'accumulateur dans des endroits extrêmement chauds ou froids.

● Lorsque les contacts de l'accumulateur sont sales, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec et propre avant utilisation.

● Si vous observez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant du chargeur, débranchez celui-ci en veillant à ne pas vous brûler. Confiez le chargeur pour inspection à un distributeur Nikon.

● Lorsque les contacts de l'accumulateur sont sales, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec et propre avant utilisation.

● Si vous observez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant du chargeur, débranchez celui-ci en veillant à ne pas vous brûler. Confiez le chargeur pour inspection à un distributeur Nikon.

● Siempre retire la batería del cargador o de la cámara cuando no la esté utilizando. Si no la utiliza durante un tiempo prolongado, cargue la batería con el cargador rápido MH-23.
● No utilice la batería a una temperatura ambiental inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Durante la carga, la temperatura debería estar entre 5 °C y 35 °C. Para obtener los mejores resultados, cargue la batería a temperaturas superiores a 20 °C.
● No intente recargar una batería que ya esté completamente cargada. Si no se observa esta precaución, el rendimiento de la batería disminuirá.
● Quizás note que la batería está caliente después de usarla o recargarla; esto no indica un fallo en su funcionamiento.
● En ambientes fríos, es posible que tenga que recargar la batería frecuentemente, aunque esté completamente cargada. Al tomar fotografías en ambientes fríos, se recomienda tener una batería de repuesto completamente cargada en un lugar cálido y cambiarla según sea necesario.

● Cuando se utiliza a temperatura ambiente, un descenso notable del tiempo que mantiene su carga una batería completamente cargada indica que se debe sustituir la batería.

● Mientras la batería se encuentra en almacenamiento, cárguela al menos una vez cada seis meses y después utilice la cámara para descargarla nuevamente antes de almacenarla en un lugar fresco.

● Cuando no la utilice, quite siempre la batería de la cámara o del cargador de baterías. Si se queda instalada, si- gouen fluyendo pequeñas cantidades de energía, de modo que la batería se puede agotar hasta el punto de no volver a funcionar.

● Coloque la tapa del terminal y guárdela en un sitio fresco.

* La batería debe guardarse en un lugar seco y a una temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C.

* No deje la batería en un lugar caliente o extremadamente frío.

● Si los terminales de la batería estuvieran sucios, límpielos con un paño limpio y seco antes de utilizarla.

● Si notara humo o un olor inusual procedente del cargador, desconéctelo teniendo cuidado de no quemarse. Lleve el cargador al servicio técnico Nikon para su revisión.

● Coloque la tapa del terminal y guárdela en un sitio fresco.

* La batería debe guardarse en un lugar seco y a una temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C.

* No deje la batería en un lugar caliente o extremadamente frío.

● Si los terminales de la batería estuvieran sucios, límpielos con un paño limpio y seco antes de utilizarla.

● Si notara humo o un olor inusual procedente del cargador, desconéctelo teniendo cuidado de no quemarse. Lleve el cargador al servicio técnico Nikon para su revisión.

● Coloque la tapa del terminal y guárdela en un sitio fresco.

* La batería debe guardarse en un lugar seco y a una temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C.

* No deje la batería en un lugar caliente o extremadamente frío.

● Si los terminales de la batería estuvieran sucios, límpielos con un paño limpio y seco antes de utilizarla.

● Si notara humo o un olor inusual procedente del cargador, desconéctelo teniendo cuidado de no quemarse. Lleve el cargador al servicio técnico Nikon para su revisión.

● Coloque la tapa del terminal y guárdela en un sitio fresco.

* La batería debe guardarse en un lugar seco y a una temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C.

* No deje la batería en un lugar

Русский
Литий-ионная аккумуляторная батарея EN-EL9 предназначена для использования исключительно в цифровых фотокамерах Nikon.
В руководстве которых указано, что батарея EN-EL9 является совместимым источником питания.
Зарядку аккумуляторной батареи можно осуществлять с помощью быстрого зарядного устройства MH-23.
Перед использованием изделия обязательно прочитайте документацию, поставляемую с цифровой фотокамерой.

Цифры предосторожности

Для правильной эксплуатации изделия перед его использованием внимательно прочитайте данное руководство. После прочтения храните руководство в доступном месте, чтобы с ним могли ознакомиться все пользователи изделия.

⚠️ ВНИМАНИЕ!
<ul style="list-style-type: none">Аккумуляторная батарея EN-EL9 предназначена для использования исключительно с цифровыми фотокамерами Nikon. Для зарядки аккумуляторной батареи EN-EL9 следует использовать только быстрое зарядное устройство MH-23. Не подвергайте батарею сильному нагреву и не держите ее вблизи открытого огня. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарею. Не замыкайте короткоко положительный и отрицательный контакты батареи с помощью металлического предмета, например цепочки или ключей. <p>Несоблюдение этих требований может привести к утечке агрессивных жидкостей, перегреву, взрыву или повреждению батареи.</p>

Меры предосторожности при использовании


⚠️ ВАЖНО!
После извлечения аккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить крышку контактов, поставляемую вместе с батареей EN-EL9. Замыкание аккумуляторной батареи короткоко может привести к утечке электролита, возгоранию или повреждению батареи.

- Аккумуляторная батарея EN-EL9 предназначена для использования только с совместимыми устройствами.
- Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки, см. в документации, поставляемой с зарядным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием или перед использованием после длительного простоя.
- Не используйте батарею при температуре окружающей среды ниже 0°C и выше 40°C. В процессе зарядки температура должна быть не ниже 5°C и не выше 35°C. Для достижения наилучшего результата заряжайте батарею при температуре выше 20°C.
- Не пытайтесь подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению ее работы.
- Обратите внимание, что в процессе использования или зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это не свидетельствует о ее неисправности.
- В условиях низких температур может потребоваться частая подзарядка батареи, даже если она заряжается полностью. Поэтому рекомендуется хранить полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и при необходимости использовать ее для съемки в холодную погоду.
- Заметное сокращение времени, в течение которого полностью заряженная аккумуляторная батарея сохранит свой заряд при комнатной температуре, свидетельствует о том, что батареео нужно заменить.
- Во время хранения аккумуляторной батареи следует не менее одного раза в полгода заряжать и полностью разряжать ее в фотопластике, перед тем как убрать на хранение в прохладное место.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, обязательно избегайте ее из фотокамеры или зарядного устройства. Даже если устройство не работает, находящаяся в нем батарея создает минимальную электронагрузку. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.

- Закрывайте крышку контактов и храните аккумуляторную батарею в прохладном месте.
- Аккумуляторная батарея должна храниться в сухом месте при температуре окружающей среды от 15 °C до 25 °C.
- Не оставляйте аккумуляторную батарею в местах, где она подвергается сильному нагреву или чрезмерному охлаждению.
- Если контакты батареи загрязнились, перед использованием очистите их с помощью чистой сухой ткани.
- При появлении дыма или запаха, исходящего от зарядного устройства, отключите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не получить ожоги. После того, как зарядное устройство остынет, отвезите его в сервисный центр компании Nikon для проверки и диагностики.

Технические характеристики
Тип: <p>Литий-ионная аккумуляторная батарея</p>
Номинальная емкость: <p>7,4В, 1000 мАh</p>
Рабочая температура: <p>от 0 до 40°C</p>
Размеры: <p>Приблизительно 36 (Ш) × 56 (Г) × 14 (В) мм</p>
Вес: <p>Приблизительно 51 г (без крышки контактов)</p>

В результате совершенствования данного изделия его характеристики и внешний вид могут быть изменены.

Примечание для пользователей в Европе
Этот символ на батарее указывает на то, что данная батарея подлежит раздельной утилизации. Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах: <ul style="list-style-type: none">Эта батарея подлежит раздельной утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами. Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.



Меры предосторожности при использовании

⚠️ ВАЖНО!
После извлечения аккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить крышку контактов, поставляемую вместе с батареей EN-EL9. Замыкание аккумуляторной батареи короткоко может привести к утечке электролита, возгоранию или повреждению батареи.

- Аккумуляторная батарея EN-EL9 предназначена для использования только с совместимыми устройствами.
- Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки, см. в документации, поставляемой с зарядным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием или перед использованием после длительного простоя.
- Не используйте батарею при температуре окружающей среды ниже 0°C и выше 40°C. В процессе зарядки температура должна быть не ниже 5°C и не выше 35°C. Для достижения наилучшего результата заряжайте батарею при температуре выше 20°C.
- Не пытайтесь подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению ее работы.
- Обратите внимание, что в процессе использования или зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это не свидетельствует о ее неисправности.
- В условиях низких температур может потребоваться частая подзарядка батареи, даже если она заряжается полностью. Поэтому рекомендуется хранить полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и при необходимости использовать ее для съемки в холодную погоду.
- Заметное сокращение времени, в течение которого полностью заряженная аккумуляторная батарея сохранит свой заряд при комнатной температуре, свидетельствует о том, что батареео нужно заменить.
- Во время хранения аккумуляторной батареи следует не менее одного раза в полгода заряжать и полностью разряжать ее в фотопластике, перед тем как убрать на хранение в прохладное место.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, обязательно избегайте ее из фотокамеры или зарядного устройства. Даже если устройство не работает, находящаяся в нем батарея создает минимальную электронагрузку. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.

- Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt af als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt.
- Gebruik de batterij niet bij omgevings-temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C. Tijdens het opladen dient de temperatuur tussen de 5 °C en 35 °C te liggen. Voor het beste resultaat doet u er goed aan de batterij op te laden bij temperaturen boven 20 °C.
- Probeer een volledig opgeladen batterij niet op te laden. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, nemen de prestaties van de batterij af.
- Direct na gebruik of het opladen kan de batterij heet aanvoelen. Dit duidt niet op een defect.
- In een koude omgeving moet de batterij mogelijk vaker worden opgeladen, zelfs als deze volledig is opgeladen. U kunt het beste een volledig opgeladen reservebatterij op een warme plek bewaren en deze indien nodig gebruiken als u in een koude omgeving foto's maakt.
- Als een volledig opgeladen batterij bij kamertemperatuur zijn lading aanzienlijk korter behoudt, betekent dit dat de batterij moet worden vervangen.
- Wanneer de batterij wordt opgeborgen, laad de batterij dan om de zes maanden op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten alvorens u ze weer op een koele plaats opbergt.
- Verwijder de batterij altijd uit de camera of de batterijlader wanneer deze niet wordt gebruikt. Als u de batterij niet verwijdert, verliest deze geleidelijk zijn lading, zelfs wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Plaats het beschermkapje op de batterij en berg de batterij op een koele plaats op.
- De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats met een omgevingstemperatuur van 15–25 °C.
- Bewaar de batterij niet op zeer warme of zeer koude plaatsen.
- Als de contactpunten vuil zijn, veeg die dan voor gebruik schoon met een schone, droge doek.
- Als de lader rook of een ongewone geur afgeeft, haalt u de stekker uit het stopcontact, waarbij u voorzichtig te werk gaat om brandwonden te voorkomen. Breng de lader voor onderzoek naar een servicedienst van Nikon.

- Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt af als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt.
- Gebruik de batterij niet bij omgevings-temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C. Tijdens het opladen dient de temperatuur tussen de 5 °C en 35 °C te liggen. Voor het beste resultaat doet u er goed aan de batterij op te laden bij temperaturen boven 20 °C.
- Probeer een volledig opgeladen batterij niet op te laden. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, nemen de prestaties van de batterij af.
- Direct na gebruik of het opladen kan de batterij heet aanvoelen. Dit duidt niet op een defect.
- In een koude omgeving moet de batterij mogelijk vaker worden opgeladen, zelfs als deze volledig is opgeladen. U kunt het beste een volledig opgeladen reservebatterij op een warme plek bewaren en deze indien nodig gebruiken als u in een koude omgeving foto's maakt.
- Als een volledig opgeladen batterij bij kamertemperatuur zijn lading aanzienlijk korter behoudt, betekent dit dat de batterij moet worden vervangen.
- Wanneer de batterij wordt opgeborgen, laad de batterij dan om de zes maanden op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten alvorens u ze weer op een koele plaats opbergt.
- Verwijder de batterij altijd uit de camera of de batterijlader wanneer deze niet wordt gebruikt. Als u de batterij niet verwijdert, verliest deze geleidelijk zijn lading, zelfs wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Plaats het beschermkapje op de batterij en berg de batterij op een koele plaats op.
- De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats met een omgevingstemperatuur van 15–25 °C.
- Bewaar de batterij niet op zeer warme of zeer koude plaatsen.
- Als de contactpunten vuil zijn, veeg die dan voor gebruik schoon met een schone, droge doek.
- Als de lader rook of een ongewone geur afgeeft, haalt u de stekker uit het stopcontact, waarbij u voorzichtig te werk gaat om brandwonden te voorkomen. Breng de lader voor onderzoek naar een servicedienst van Nikon.

Примечание для пользователей в Европе
Этот символ на батарее указывает на то, что данная батарея подлежит раздельной утилизации. Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах: <ul style="list-style-type: none">Эта батарея подлежит раздельной утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами. Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.


Меры предосторожности при использовании

⚠️ ВАЖНО!
После извлечения аккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить крышку контактов, поставляемую вместе с батареей EN-EL9. Замыкание аккумуляторной батареи короткоко может привести к утечке электролита, возгоранию или повреждению батареи.

- Аккумуляторная батарея EN-EL9 предназначена для использования только с совместимыми устройствами.
- Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки, см. в документации, поставляемой с зарядным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием или перед использованием после длительного простоя.
- Не используйте батарею при температуре окружающей среды ниже 0°C и выше 40°C. В процессе зарядки температура должна быть не ниже 5°C и не выше 35°C. Для достижения наилучшего результата заряжайте батарею при температуре выше 20°C.
- Не пытайтесь подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению ее работы.
- Обратите внимание, что в процессе использования или зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это не свидетельствует о ее неисправности.
- В условиях низких температур может потребоваться частая подзарядка батареи, даже если она заряжается полностью. Поэтому рекомендуется хранить полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и при необходимости использовать ее для съемки в холодную погоду.
- Заметное сокращение времени, в течение которого полностью заряженная аккумуляторная батарея сохранит свой заряд при комнатной температуре, свидетельствует о том, что батареео нужно заменить.
- Во время хранения аккумуляторной батареи следует не менее одного раза в полгода заряжать и полностью разряжать ее в фотопластике, перед тем как убрать на хранение в прохладное место.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, обязательно избегайте ее из фотокамеры или зарядного устройства. Даже если устройство не работает, находящаяся в нем батарея создает минимальную электронагрузку. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.

⚠️ WAARSCHUWINGEN

- De EN-EL9 is een oplaadbare batterij die uitsluitend bestemd is voor digitale camera's van Nikon.
- Laad de EN-EL9 alleen op met de MH-23 Snellader.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen of te wijzigen.
- Sluit de plus- en minpolen van de batterij niet kort met een metaalen voorwerp, zoals een halsketting of sleutels.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan de batterij bijtende vloeistoffen lekken, oververhit raken of ontploffen of kan er andere schade aan de batterij ontstaan.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- ⚠️ BELANGRIJK!** *Plaats het beschermkapje van de EN-EL9 terug nadat u de batterij voor opslag of vervoer uit de camera hebt verwijderd. Kortsluiting van de batterij kan leiden tot lekkage, ontploffing of andere schade aan de batterij.*
- De EN-EL9 is alleen bestemd voor gebruik met compatibele apparaten.
- Raadpleeg de documentatie van de batterijlader voor meer informatie over het opladen van het product. Tevens worden nog meer waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen beschreven die u tijdens het opladen in acht moet nemen.

- Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt af als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt.
- Gebruik de batterij niet bij omgevings-temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C. Tijdens het opladen dient de temperatuur tussen de 5 °C en 35 °C te liggen. Voor het beste resultaat doet u er goed aan de batterij op te laden bij temperaturen boven 20 °C.
- Probeer een volledig opgeladen batterij niet op te laden. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, nemen de prestaties van de batterij af.
- Direct na gebruik of het opladen kan de batterij heet aanvoelen. Dit duidt niet op een defect.
- In een koude omgeving moet de batterij mogelijk vaker worden opgeladen, zelfs als deze volledig is opgeladen. U kunt het beste een volledig opgeladen reservebatterij op een warme plek bewaren en deze indien nodig gebruiken als u in een koude omgeving foto's maakt.
- Als een volledig opgeladen batterij bij kamertemperatuur zijn lading aanzienlijk korter behoudt, betekent dit dat de batterij moet worden vervangen.
- Wanneer de batterij wordt opgeborgen, laad de batterij dan om de zes maanden op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten alvorens u ze weer op een koele plaats opbergt.
- Verwijder de batterij altijd uit de camera of de batterijlader wanneer deze niet wordt gebruikt. Als u de batterij niet verwijdert, verliest deze geleidelijk zijn lading, zelfs wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Plaats het beschermkapje op de batterij en berg de batterij op een koele plaats op.
- De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats met een omgevingstemperatuur van 15–25 °C.
- Bewaar de batterij niet op zeer warme of zeer koude plaatsen.
- Als de contactpunten vuil zijn, veeg die dan voor gebruik schoon met een schone, droge doek.
- Als de lader rook of een ongewone geur afgeeft, haalt u de stekker uit het stopcontact, waarbij u voorzichtig te werk gaat om brandwonden te voorkomen. Breng de lader voor onderzoek naar een servicedienst van Nikon.

Precauções de segurança
Para assegurar o seu bom funcionamento, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Após a leitura, guarde-o num local acessível a todos os utilizadores do produto.
⚠️ AVISOS
• A EN-EL9 é uma bateria recarregável apenas para utilização com câmaras digitais Nikon.
• Para recarregar a EN-EL9, utilize apenas o Carregador rápido MH-23.
• Não exponha a bateria a calor ou chamas.
• Não tente desmontar nem modificar a bateria.
• Não provoque um curto-circuito nos terminais positivo e negativo das baterias com objectos metálicos, tais como, um colar ou chaves.
O melhoração deste produto poderá implicar alterações não anunciadas nas especificações e na sua aparência externa.

A este observação destas instruções poderá ocorrer a fuga de líquidos corrosivos, o sobreaquecimento, a explosão ou outros danos na bateria.

⚠️ AVISOS

⚠️ IMPORTANTE
Depois de retirar a bateria da câmara para armazenamento ou transporte, volte a colocar a tampa do terminal incluída na EN-EL9. Um curto-circuito na bateria pode provocar uma fuga, explosão incendiária e/ou outros danos na bateria.

- A EN-EL9 destina-se a utilização exclusiva com dispositivos compatíveis.
- Consulte a documentação incluída com o carregador de baterias para obter informação sobre o recarregamento do produto, bem como para precauções e avisos adicionais que devem ser respeitados durante o recarregamento.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.

- De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats met een omgevingstemperatuur van 15–25 °C.
- Bewaar de batterij niet op zeer warme of zeer koude plaatsen.
- Als de contactpunten vuil zijn, veeg die dan voor gebruik schoon met een schone, droge doek.
- Als de lader rook of een ongewone geur afgeeft, haalt u de stekker uit het stopcontact, waarbij u voorzichtig te werk gaat om brandwonden te voorkomen. Breng de lader voor onderzoek naar een servicedienst van Nikon.

Specificaties
Type: <p>Oplaadbare lithium-ion batterij</p>
Capaciteit: <p>7,4V, 1000 mAh</p>
Gebruikstemperatuur: <p>0–40 °C</p>
Afmetingen: <p>Circa 36 (B) × 56 (D) × 14 (H) mm</p>
Gewicht: <p>Circa 51 gram, zonder beschermkapje</p>

Verbeteringen in het product kunnen leiden tot onaangekondigde wijzigingen in specificaties en uiterlijk.

ⓘ NL <p>Batterij niet weggevoien, maar invleveren als KCA.</p>

Mededeling voor Europese klanten
Dit symbool op de batterij duidt aan dat de batterij afzonderlijk moet ingezameld worden. Het volgend is alleen van toepassing op gebruikers in Europa: <ul style="list-style-type: none">Deze batterij moet afzonderlijk worden ingezameld op een geschikt inzamelpunt. Gooi niet samen met het huishoudelijk afval weg. Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

A bateria recarregável EN-EL9 destina-se a utilização exclusiva nas câmaras digitais Nikon com manuais que listam a EN-EL9 como uma fonte de alimentação compatível. Pode ser recarregada repetidamente utilizando um Carregador rápido MH-23. Quando utilizar este produto, certifique-se de que lê a documentação fornecida com a câmara digital.

Portugués

- Caso os terminais da bateria fiquem sujos, limpe-os com um pano limpo e seco antes da sua utilização.
- Caso repare em fumo ou num cheiro estranho vindo do carregador, desligue-o, com cuidado para evitar queimaduras. Leve o carregador a um representante da Nikon para a sua inspecção.

⚠️ OSTRZEŻENIA
• Akumulator EN-EL9 jest przeznaczony do użycia wyłącznie w cyfrowych aparatach firmy Nikon.
• Do ładowania akumulatora EN-EL9 należy używać wyłącznie szybkiej ładowarki MH-23.
• Nie wolno narażać akumulatora na działanie ciepła ani płomieni.
• Nie wolno próbować rozmontowywać akumulatora ani go modyfikować.
• Nie wolno zwierać biegunów dodatkami, takimi jak naszyjnik lub klucze.

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń może doprowadzić do wycieku żrących płynów z akumulatora, przegrzania go, eksplozji lub spowodować inne uszkodzenia akumulatora.

⚠️ OSTRZEŻENIA

⚠️ WAŻNE
Po wyjęciu akumulatora z aparatu na czas przechowywania lub transportu załóż osłonę styków dołączaną wraz z akumulatorem. Zwarcie styków może spowodować wyciek, zapalenie się lub inne uszkodzenie akumulatora.

- Akumulator EN-EL9 jest przeznaczony do użytku wyłącznie z przeznaczonymi do niego urządzeniami.
- Przeczytaj informacje dotyczące ładowania akumulatora oraz dodatkowe zalecenia i ostrzeżenia, których należy przestrzegać podczas ładowania, w dokumentacji dostarczonej wraz z ładowarką.
- Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nieużywania.
- Nie używaj akumulatora w temperaturach otoczenia poniżej 0°C ani powyżej 40°C. Podczas ładowania temperatura otoczenia powinna wynosić od 5 do 35°C. W celu uzyskania najlepszych wyników ładuj akumulator w temperaturach powyżej 20°C.
- Nie próbuj ładować całkowicie naładowanego akumulatora. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia spowoduje obniżenie wydajności akumulatora.
- Bezpośrednio po użyciu lub naładowaniu akumulator może być gorący; nie jest to oznaką wadliwego działania.
- W niskich temperaturach akumulator może wymagać częstszego ładowania nawet po całkowitym naładowaniu. Podczas fotografowania w niskich temperaturach otoczenia zaleca się przechowywanie całkowicie naładowanego akumulatora w ciepłym miejscu w celu wymiany po rozładowaniu używanego akumulatora.
- Znaczne skrócenie czasu pracy całkowicie naładowanego akumulatora używanego w temperaturze pokojowej wskazuje na konieczność wymiany akumulatora na nowy.
- Podczas przechowywania akumulatora, co najmniej raz na sześć miesięcy należy go naładować, umieścić w aparacie, całkowicie rozładować i ponownie umieścić w miejscu przechowywania w umiarkowanej temperaturze.
- Zawsze wyjmuj akumulator z aparatu lub ładowarki, gdy nie jest używany. Nawet przez nieużywanie akumulator pozostawiony w aparacie lub ładowarce plynie pewien prąd, co może doprowadzić do nadmiernego rozładowania akumulatora wskutek czego nie będzie można go już używać.
- Jeśli nie zostawiasz akumulatora w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- W razie zbrudzenia styków akumulatora wyczyść je suchą, czystą ściereczką przed ponownym użyciem.

- EN-EL9 is een geschikt voor gebruik met compatibele apparaten.
- Laad de EN-EL9 alleen op met de MH-23 Snellader.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen of te wijzigen.
- Sluit de plus- en minpolen van de batterij niet kort met een metaalen voorwerp, zoals een halsketting of sleutels.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan de batterij bijtende vloeistoffen lekken, oververhit raken of ontploffen of kan er andere schade aan de batterij ontstaan.

ⓘ IT <p>AVVERTENZE</p>
• La batteria EN-EL9 è un accumulatore ricaricabile destinato esclusivamente all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon.
• Per ricaricare la batteria EN-EL9, utilizzare solo il Caricabatterie Rapido MH-23.
• Non esponete la batteria a fiamme libere o a calore eccessivo.
• Non disassemblate o modificate la batteria.
• Non cortocircuitate i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici, ad esempio con una chiave o una collana.
La mancata osservanza di queste precauzioni può causare fuoriuscite di liquidi corrosivi, surriscaldamento, esplosione o danneggiare la batteria in altri modi.

Precauzioni per l'uso

⚠️ IMPORTANTE
Dopo avere rimosso la batteria dalla fotocamera per riparla o per il trasporto, applicate ai suoi contatti l'apposita copertura fornita con la batteria EN-EL9. Un eventuale cortocircuito della batteria può causare fuoriuscite di liquidi, un'esplosione, un incendio o danneggiare la batteria in altro modo.

- Non utilizzate la batteria EN-EL9 con apparecchi non compatibili.
- Per informazioni sulla ricarica del prodotto e per ulteriori precauzioni da osservare durante la ricarica, consultate la documentazione fornita con il caricabatterie.
- Ricaricate la batteria prima di utilizzarla per la prima volta o dopo un prolungato periodo di inutilizzo.
- Recarregue a bateria antes de utilizarla por primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Recarregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.

- Non utilizzate la batteria con una temperatura ambiente inferiore a 0°C o superiore a 40°C. Durante la ricarica, la temperatura deve essere tra 5°C e 35°C. Per migliori risultati, caricate la batteria a temperature superiori a 20°C.
- Non ricaricate una batteria già completamente carica. Il mancato rispetto di tale precauzione può ridurre le prestazioni della batteria.
- È possibile che durante o subito dopo la ricarica la batteria risulti calda; si tratta di un fenomeno normale.
- In condizioni di freddo intenso, può essere necessario ricaricare più frequentemente la batteria, anche quando questa è completamente carica. In tali condizioni, è consigliabile tenere una batteria di scorta ben carica in luogo caldo per intercambiare la batteria quando necessario.
- Una consistente riduzione della durata di mantenimento della carica a temperatura ambiente, indica che è necessario sostituire la batteria.
- Quando la batteria non viene utilizzata, caricate almeno una volta ogni sei mesi, quindi utilizzate la fotocamera per scaricarla completamente prima di riparla in luogo fresco.
- Rimuovete sempre la batteria dalla fotocamera o dal caricabatterie quando non è in uso. In caso contrario, anche quando non viene utilizzata si verificano dei minimi flussi di corrente e la batteria potrebbe scaricarsi eccessivamente e non funzionare più.
- Applicate la copertura dei contatti e riponetela in un ambiente fresco.
- La batteria deve essere riposta in un luogo asciutto con temperatura ambiente tra 15°C e 25°C.
- * Non lasciate la batteria in luoghi caldi o eccessivamente freddi.
- Se i contatti della batteria dovessero essere sporchi, prima di utilizzare la batteria puliteli con un panno pulito e asciutto.
- In caso di emissione di fumo o di odore insolito dal caricabatterie, scollegatelo prestando attenzione per evitare scottature. Fate quindi esaminare il caricabatterie presso un Centro di assistenza autorizzato Nikon.

⚠️ OSTRZEŻENIA
• Akumulator EN-EL9 jest przeznaczony do użycia wyłącznie w cyfrowych aparatach firmy Nikon.
• Do ładowania akumulatora EN-EL9 należy używać wyłącznie szybkiej ładowarki MH-23.
• Nie wolno narażać akumulatora na działanie ciepła ani płomieni.
• Nie wolno próbować rozmontowywać akumulatora ani go modyfikować.
• Nie wolno zwierać biegunów dodatkami, takimi jak naszyjnik lub klucze.

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń może doprowadzić do wycieku żrących płynów z akumulatora, przegrzania go, eksplozji lub spowodować inne uszkodzenia akumulatora.

⚠️ OSTRZEŻENIA

⚠️ WAŻNE
Po wyjęciu akumulatora z aparatu na czas przechowywania lub transportu załóż osłonę styków dołączaną wraz z akumulatorem. Zwarcie styków może spowodować wyciek, zapalenie się lub inne uszkodzenie akumulatora.

- Akumulator EN-EL9 jest przeznaczony do użytku wyłącznie z przeznaczonymi do niego urządzeniami.
- Przeczytaj informacje dotyczące ładowania akumulatora oraz dodatkowe zalecenia i ostrzeżenia, których należy przestrzegać podczas ładowania, w dokumentacji dostarczonej wraz z ładowarką.
- Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nieużywania.
- Nie używaj akumulatora w temperaturach otoczenia poniżej 0°C ani powyżej 40°C. Podczas ładowania temperatura otoczenia powinna wynosić od 5 do 35°C. W celu uzyskania najlepszych wyników ładuj akumulator w temperaturach powyżej 20°C.
- Nie próbuj ładować całkowicie naładowanego akumulatora. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia spowoduje obniżenie wydajności akumulatora.
- Bezpośrednio po użyciu lub naładowaniu akumulator może być gorący; nie jest to oznaką wadliwego działania.
- W niskich temperaturach akumulator może wymagać częstszego ładowania nawet po całkowitym naładowaniu. Podczas fotografowania w niskich temperaturach otoczenia zaleca się przechowywanie całkowicie naładowanego akumulatora w ciepłym miejscu w celu wymiany po rozładowaniu używanego akumulatora.
- Znaczne skrócenie czasu pracy całkowicie naładowanego akumulatora używanego w temperaturze pokojowej wskazuje na konieczność wymiany akumulatora na nowy.
- Podczas przechowywania akumulatora, co najmniej raz na sześć miesięcy należy go naładować, umieścić w aparacie, całkowicie rozładować i ponownie umieścić w miejscu przechowywania w umiarkowanej temperaturze.
- Zawsze wyjmuj akumulator z aparatu lub ładowarki, gdy nie jest używany. Nawet przez nieużywanie akumulator pozostawiony w aparacie lub ładowarce plynie pewien prąd, co może doprowadzić do nadmiernego rozładowania akumulatora wskutek czego nie będzie można go już używać.
- Jeśli nie zostawiasz akumulatora w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- W razie zbrudzenia styków akumulatora wyczyść je suchą, czystą ściereczką przed ponownym użyciem.

- EN-EL9 is een geschikt voor gebruik met compatibele apparaten.
- Laad de EN-EL9 alleen op met de MH-23 Snellader.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen of te wijzigen.
- Sluit de plus- en minpolen van de batterij niet kort met een metaalen voorwerp, zoals een halsketting of sleutels.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan de batterij bijtende vloeistoffen lekken, oververhit raken of ontploffen of kan er andere schade aan de batterij ontstaan.

ⓘ IT <p>AVVERTENZE</p>
• La batteria EN-EL9 è un accumulatore ricaricabile destinato esclusivamente all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon.
• Per ricaricare la batteria EN-EL9, utilizzare solo il Caricabatterie Rapido MH-23.
• Non esponete la batteria a fiamme libere o a calore eccessivo.
• Non disassemblate o modificate la batteria.
• Non cortoc

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>